

► United States about a North American free-trade zone, which would be the largest free-trade area in the world.

As a world trader, Canada has much in its favour. *The World Competitiveness Report*, an annual survey by IMD and the World Economic Forum, in 1991 ranked Canada as the fifth most competitive of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) countries and the fourth most competitive of the Group of Seven (G-7) industrialized countries. Canada gets high marks for its infrastructure, such as the quality of its communications and transportation networks. Foreign executives also praise the cost, efficiency, and availability of its energy supplies.

For foreign companies, one of the most positive aspects is a strong financial system dominated by six major banks. While the United States went through a costly, demoralizing banking crisis in the late 1980s and early 1990s, the Canadian financial system emerged relatively unscathed. Like their business clients, Canadian banks see opportunities for increased penetration of U.S. markets. Branches of the big banks can also be found in major European and Asian cities.

The country cannot rest on these laurels. ►

► présence sur la scène économique internationale. Fervent partisan de la libéralisation du commerce international depuis la Seconde Guerre mondiale, le Canada a entamé, en janvier 1989, la mise en place de relations de libre-échange avec les États-Unis. Il est également en pourparlers avec ces derniers et le Mexique sur la création d'une zone de libre-échange nord-américaine — ce serait la plus grande au monde.

Tout cela ouvre au Canada de vastes horizons commerciaux. En 1991, le *World Competitiveness Report* (un rapport annuel sur la compétitivité des nations publié par l'institut IMD et le Forum économique mondial) le classait cinquième parmi les pays de l'OCDE et quatrième parmi ceux du Groupe des Sept. La qualité de son infrastructure — en particulier de ses réseaux de télécommunications et de transport — est mondialement reconnue. Enfin, il offre des sources d'énergie abondantes, efficaces et économiques.

Pour une entreprise étrangère, l'un des aspects les plus positifs du Canada est la stabilité de son système financier, dominé par six grandes banques. Alors que les États-Unis ont traversé récemment une crise bancaire coûteuse et démoralisante, les institutions financières canadiennes ont été ►

► mercado desde la Segunda Guerra Mundial. En enero de 1989 se embarcó en el libre comercio con Estados Unidos. Está empeñado en el diálogo con México y Estados Unidos sobre una posible zona de libre mercado norteamericana, que podría ser la más grande del mundo.

Todo esto abre a Canadá vastos horizontes comerciales. En 1991, el *World Competitiveness Report* (Informe mundial sobre la competitividad, un estudio anual de la IMD y del Forum económico mundial) clasificó a Canadá, como el quinto país más competitivo entre los países del O.C.D.E., y cuarto entre los del grupo de los siete. Consiguió una puntuación muy alta por su infraestructura, como la calidad de sus comunicaciones y sus redes de transporte. Los ejecutivos extranjeros también elogian el bajo costo, la eficacia y la disponibilidad de sus suministros energéticos.

Para las compañías extranjeras, uno de los aspectos más positivos de Canadá es la estabilidad de su sistema financiero, dominado por seis grandes bancos. Mientras Estados Unidos han pasado através de una costosa y desmoralizante crisis bancaria al final de los 80 y al principio de los 90, las instituciones financieras canadienses han ►

Votre accès direct aux fournisseurs canadiens

Si vous êtes sur le marché pour acheter des biens et services de classe mondiale, faites intervenir la Corporation commerciale canadienne et nous vous mettrons en contact avec les meilleurs fournisseurs du Canada.

Grâce à notre rôle de mandataire principal pour les exportations de produits et services canadiens, le cautionnement que nous pouvons donner à votre entreprise dans sa capacité à honorer un contrat est entièrement appuyé par le gouvernement du Canada. Par conséquent, la réalisation du contrat est garantie. Et notre utilité ne s'arrête pas là. Nous offrons une multitude de services, tous conçus pour garantir votre satisfaction.

C'est plus de quatre décennies d'expérience contractuelle que nous mettons à votre disposition.

Renseignez-vous sur nous auprès de l'ambassade canadienne la plus proche ou communiquez avec notre Groupe des opérations outre-mer à Ottawa, au (613) 996-0034.

Tout un monde d'expérience.

Su Conexión Directa con los Proveedores Canadienses

Si Ud. necesita comprar mercancías y servicios de categoría internacional, comuníquese con la Corporación Comercial Canadiense y le pondremos en contacto con los mejores proveedores canadienses.

Como contratista principal en transacciones de exportación, nuestra aprobación de la capacidad de una empresa canadiense para satisfacer los requisitos del cliente cuenta con el respaldo total del Gobierno de Canadá. Como resultado de esto, el cumplimiento del contrato está garantizado.

Y ésta no es la única ventaja de nuestra corporación, la cual, además, brinda un caudal de servicios concebidos para asegurar la satisfacción de sus clientes.

La Corporación Comercial Canadiense pone a su disposición más de cuarenta años de experiencia en la concertación de contratos.

Infórmese acerca de nuestra corporación en la Embajada canadiense más cercana o póngase en contacto con nuestro Grupo de Operaciones Extranjeras en Ottawa, teléfono (613) 996-0034.

Un Mundo de Experiencia.



**CANADIAN
COMMERCIAL
CORPORATION
CORPORATION
COMMERCIALE
CANADIENNE**

50 rue O'Connor Street, Ottawa, Canada K1A 0S6
Tel: (613) 996-0034 Fax: (613) 995-2121

Wholly owned by the Government of Canada.
Propriété à part entière du gouvernement du Canada.
Empresa estatal del gobierno de Canadá.